الأمم المتحدة

A/67/594

الجمعية العامة

Distr.: General
27 November 2012
Arabic
Original: English

الدورة السابعة والستون

البند ١٤٢ من جدول الأعمال

تمويل المحكمة الجنائية الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغيرها من الانتهاكات المماثلة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

تقرير الأداء الأول عن ميزانية المحكمة الجنائية الدولية لرواندا لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

تقرير الأمين العام

موجز

يُقدّم تقرير الأداء الأول عن ميزانية المحكمة الجنائية الدولية لرواندا لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ عملا بقرار الجمعية العامة ٦٦/٢٣٨.

وكما يرد في الفرع الثاني من هذا التقرير، يأخذ المبلغ الإجمالي للتقديرات المنقحة البالغ ٣٠٠ ٢٧٩ ١٨٨ دولار في الاعتبار النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢ والمعدلات المتوقعة التي تم تحديثها. وعلى هذ الأساس، تعكس التقديرات المنقحة زيادة قدرها ١٥,٧ مليون دولار، بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، مقارنة بالاعتماد الأولي للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

041212 031212 12-61186 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

ويُذكر أن الجمعية العامة قررت، في سياق الميزانية العادية وفي قرارها ٦٦/٢٤٦، تأجيل النظر في إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف إلى حين النظر في تقرير الأداء الأول عن ميزانية فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وذلك لأخذ التوقعات المتعلقة بمعدلات التضخم وأسعار الصرف في الاعتبار بغية ضمان رصد الاعتمادات للتكاليف المتصلة بالوظائف في ضوء النفقات الفعلية. وأُجّل النظر أيضا في إعادة تقدير التكاليف ذات الصلة بالوظائف عملا بما ورد في ٦٦/٢٣٨، وفق التفاصيل الواردة في مرفق ذلك القرار. ولذلك يشير الفرع الثالث من هذا التقرير إلى مبلغ إجمالي للتقديرات المنقحة قدره ٦٠٠ ١٦٣ ١٨٢ دولار آخذا في الاعتبار النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢ وتأجيل إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف إلى حين تحديث المعدلات المتوقعة. وعلى ذلك الأساس، تعكس التقديرات المنقحة زيادة قدرها ١٠ ملايين دولار، بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، مقارنة بالاعتماد الأولي للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

وترد في الفرع الرابع من هذا التقرير الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها.

أولا – مقدمة

١ – يتمثل الغرض الأساسي من تقرير الأداء الأول في تحديد التقديرات المنقحة بسبب التغيرات التي طرأت على معدلات التضخم وأسعار الصرف، والمستويات القياسية والشواغر المفترضة أثناء حساب الاعتمادات الأولية. وتأخذ التغيرات في الاعتبار النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢ والمعدلات المتوقعة بعد تحديثها.

٢ – وتعود الزيادة الصافية البالغة ٥٠٠ ٦٩٩ ١٥ دولار للمحكمة الجنائية الدولية لرواندا إلى التعديلات التقنية الواردة في الجدولين ٢ و ٣ أدناه. ويبيّن الجدول ٢ التغيرات حسب العناصر والعوامل المحددة الرئيسية، أما الجدول ٣ فإنه يبيّن التغيرات حسب وجوه الإنفاق والعوامل المحددة الرئيسية.

٣ – ويرد في الفرع الثاني تفسير للتغيرات في معايير تقدير التكاليف المفترضة عند حساب الاعتمادات الأولية. وإضافة إلى ذلك، يقدم المرفق افتراضات الميزانية التي استخدمت في حساب الاعتمادات الأولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ والمعدلات التي استخدمت في هذا التقرير.

٤ – ويشير الفرع الثالث من هذا التقرير إلى أن التعديلات الصافية تبلغ ٢٠٠ ٩٧٢ ٩ دولار، آخذا في الاعتبار النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢ وتأجيل إعادة تقدير التكاليف المعلقة بالوظائف إلى ما بعد تحديث المعدلات المتوقعة، عملا بقرار الجمعية العامة ٢٣٨/٦٦.

٥ – ويتضمن الجدول ١ أدناه موجزا للتقديرات المنقحة.

الجدول ١

موجز التقديرات المنقحة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المحكمة الجنائية الدولية لرواندا	المستوى الأولي[أ]	التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف والمعدلات المتوقعة المحدّثة			التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف		
		الزيادة مقارنة بالاعتمادات الأولية			الزيادة مقارنة بالاعتمادات الأولية		
		المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ
النفقات (الإجمالي)	١٧١ ٦٢٣,١	١٦ ٦٥٦,٢	٩,٧	١٨٨ ٢٧٩,٣	١٠ ٥٤٠,٥	٦,١	١٨٢ ١٦٣,٦
الإيرادات	١٢ ٠٨٧,٣	٩٥٦,٧	٧,٩	١٣ ٠٤٤,٠	٥٦٨,٣	٤,٧	١٢ ٦٥٥,٦
المجموع (الصافي)	**١٥٩ ٥٣٥,٨**	**١٥ ٦٩٩,٥**	**٩,٨**	**١٧٥ ٢٣٥,٣**	**٩ ٩٧٢,٢**	**٦,٣**	**١٦٩ ٥٠٨,٠**

(أ) بالصيغة الواردة في القرار ٢٣٨/٦٦.

ثانيا – التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف والمعدلات المتوقعة المحدّثة

٦ – يرد في الجدولين ٢ و ٣ أدناه موجز للتغيرات الناجمة عن العوامل الرئيسية المحدِّدة، على أساس الإجراءات والمنهجيات الميزانوية القائمة.

الجدول ٢

موجز النفقات والإيرادات المتوقعة بحسب العناصر والعوامل المحددة الرئيسية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	الاعتمادات للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣[1]	التغيرات المتوقعة					التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف والمعدلات المتوقعة المحدّثة
		سعر الصرف	التضخم	التكاليف القياسية	الشواغر	المجموع	
ألف – دوائر المحكمة	٨ ٥٢٦,٩	١٩٥,٦	١٤٣,٣	–	–	٣٣٨,٩	٨ ٨٦٥,٨
باء – مكتب المدعي العام	٣٧ ٠٦٣,٢	(١ ٦١١,١)	٥ ١٢١,٩	(٥٤٨,٧)	٥٩,٧	٣ ٠٢١,٨	٤٠ ٠٨٥,٠
جيم – قلم المحكمة	١١٢ ١٠٦,٢	(٣ ١٩٧,٠)	١٢ ٩٤٣,٤	١٢٧,٥	١ ٨٠٨,٧	١١ ٦٨٢,٦	١٢٣ ٧٨٨,٨
دال – إدارة السجلات والمحفوظات	١٣ ٩٢٦,٨	٦٨٨,٦	٩٢٤,٣	–	–	١ ٦١٢,٩	١٥ ٥٣٩,٧
مجموع النفقات (إجمالي)	**١٧١ ٦٢٣,١**	**(٣ ٩٢٣,٩)**	**١٩ ١٣٢,٩**	**(٤٢١,٢)**	**١ ٨٦٨,٤**	**١٦ ٦٥٦,٢**	**١٨٨ ٢٧٩,٣**
الإيرادات							
الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	١٢ ٠٨٧,٣	(٤٨١,٢)	١ ١٩٩,١	٦٨,٩	١٦٩,٩	٩٥٦,٧	١٣ ٠٤٤,٠
المجموع (صافي)	**١٥٩ ٥٣٥,٨**	**(٣ ٤٤٢,٧)**	**١٧ ٩٣٣,٨**	**(٤٩٠,١)**	**١ ٦٩٨,٥**	**١٥ ٦٩٩,٥**	**١٧٥ ٢٣٥,٣**

(أ) بالصيغة الواردة في القرار ٢٣٨/٦٦.

الجدول ٣

موجز النفقات المتوقعة بحسب وجوه الإنفاق والعوامل الرئيسية المحددة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	الاعتمادات للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣[1]	التغيرات المتوقعة					التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف والمعدلات المتوقعة المحدّثة
		سعر الصرف	التضخم	التكاليف القياسية	الشواغر	المجموع	
الوظائف	٩٨ ٧٢٢,٥	(٦ ٤٨٥,٤)	١٥ ٦٨٨,٨	(٤٩٠,١)	١ ٦٩٨,٥	١٠ ٤١١,٨	١٠٩ ١٣٤,٣
تكاليف الموظفين الأخرى	٢٥ ٦٠٩,٠	١ ٥٥١,٨	١ ١٣٧,٧	–	–	٢ ٦٨٩,٥	٢٨ ٢٩٨,٥
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	٧ ٨٠٥,٤	١٩٥,٦	١٤٣,٥	–	–	٣٣٩,١	٨ ١٤٤,٥
الاستشاريون والخبراء	٢٥٥,٠	١٥,٦	١١,٤	–	–	٢٧,٠	٢٨٢,٠
سفر الممثلين	٧٢١,٥	–	(٠,٢)	–	–	(٠,٢)	٧٢١,٣
سفر الموظفين	٣ ٧١٧,٠	–	(٢,٥)	–	–	(٢,٥)	٣ ٧١٤,٥
الخدمات التعاقدية	١٠ ٢٤٩,٩	٦٣١,٣	٤٦٢,٨	–	–	١ ٠٩٤,١	١١ ٣٤٤,٠
مصروفات التشغيل العامة	٧ ٠٤٨,٩	٣٨٩,٣	٣٠٢,١	–	–	٦٩١,٤	٧ ٧٤٠,٣
الضيافة	٨,٠	٠,٥	٠,٤	–	–	٠,٩	٨,٩
اللوازم والمواد	٢ ٠٠٠,٠	١٢٣,٢	٩٠,٤	–	–	٢١٣,٦	٢ ٢١٣,٦
الأثاث والمعدات	١ ٦٤٧,٨	١٠١,٥	٧٤,٦	–	–	١٧٦,١	١ ٨٢٣,٩
تحسين أماكن العمل	٥٥٠,٨	٣٣,٩	٢٤,٨	–	–	٥٨,٧	٦٠٩,٥
المنح والتبرعات	١ ٢٠٠,٠	–	–	–	–	–	١ ٢٠٠,٠
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	١٢ ٠٨٧,٣	(٤٨١,٢)	١ ١٩٩,١	٦٨,٩	١٦٩,٩	٩٥٦,٧	١٣ ٠٤٤,٠
مجموع النفقات (إجمالي)	**١٧١ ٦٢٣,١**	**(٣ ٩٢٣,٩)**	**١٩ ١٣٢,٩**	**(٤٢١,٢)**	**١ ٨٦٨,٤**	**١٦ ٦٥٦,٢**	**١٨٨ ٢٧٩,٣**
الإيرادات							
الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	١٢ ٠٨٧,٣	(٤٨١,٢)	١ ١٩٩,١	٦٨,٩	١٦٩,٩	٩٥٦,٧	١٣ ٠٤٤,٠
المجموع (صافي)	**١٥٩ ٥٣٥,٨**	**(٣ ٤٤٢,٧)**	**١٧ ٩٣٣,٨**	**(٤٩٠,١)**	**١ ٦٩٨,٥**	**١٥ ٦٩٩,٥**	**١٧٥ ٢٣٥,٣**

(أ) بالصيغة الواردة في القرار ٦٦/٢٣٨.

٧ - ويُذكر أن الجمعية العامة قررت في قرارها ٢٣٨/٦٦ تأجيل النظر في إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف للأخذ في الاعتبار التوقعات المتعلقة بمعدلات التضخم وأسعار الصرف إلى حين النظر في تقرير الأداء الأول عن ميزانية فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ لضمان رصد الاعتمادات للتكاليف المتصلة بالوظائف في ضوء النفقات الفعلية. ولذلك ظلت الاحتياجات المتصلة بالوظائف الواردة في الاعتمادات الأولية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، فيما يتعلق بمعدلات التضخم وأسعار الصرف، في نفس مستوى الاعتماد المنقح لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١. ولذلك، ومثلما ورد في الفرع الثاني، فإن التعديلات المتصلة بالوظائف تستند الى التجربة الفعلية خلال السنة وإلى التوقعات المحدّثة مقارنة بالتوقعات التي أُقرت في الاعتماد المنقح لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

٨ - وبالنسبة للاحتياجات ذات الصلة من غير الوظائف، فإن التعديلات تستند إلى التجربة الفعلية خلال السنة وإلى التوقعات المحدّثة مقارنة بما كان متوقعا عند وضع الاعتماد الأولي لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

ألف - التغيرات في أسعار الصرف

(نقصان: ٩٠٠ ٩٢٣ ٣ دولار)

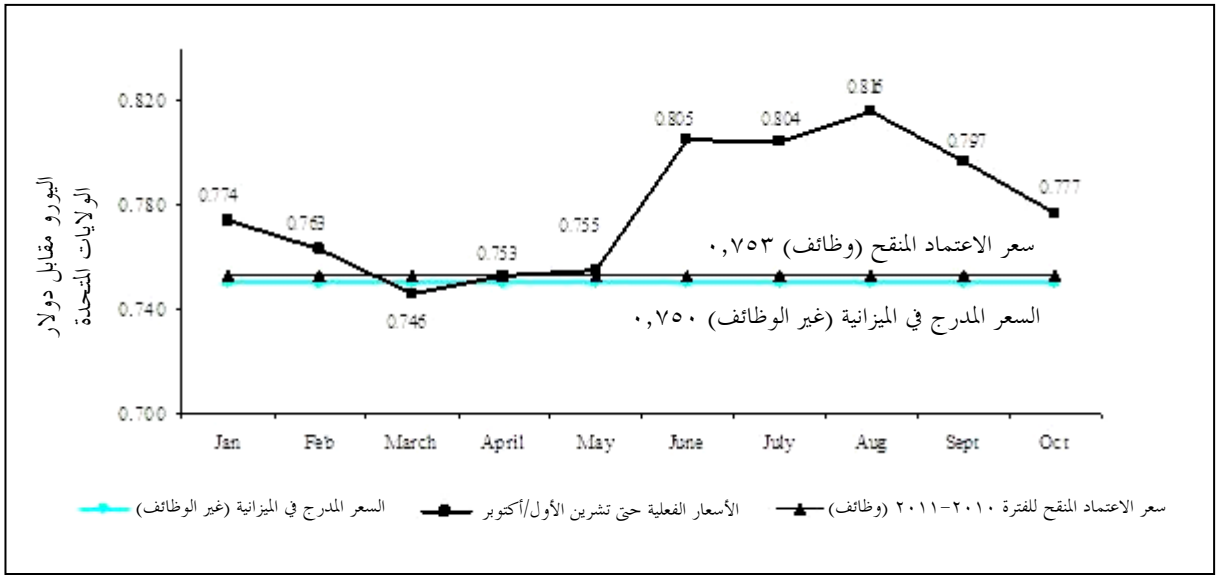
٩ - يمكن أن يكون الأساس الذي تقوم عليه إعادة تقدير التكاليف إما متوسط أسعار الصرف المعمول بها حتى الآن في فترة السنتين (طريقة حساب المتوسط) أو الأسعار المعمول بها وقت إعادة تقدير التكاليف (آخر سعر). وجدير بالإشارة أن مجلس مراجعي الحسابات أوصى في تقريره عن حسابات الأمم المتحدة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ (A/51/5 (Vol. I) الفصل. الثاني، الفقرة ١١٠)، بأن تستند افتراضات الميزانية المتعلقة بأسعار الصرف المعمول بها على أساس طريقة المتوسط بدلا من آخر أسعار صرف متاحة. وقد أشار الأمين العام إلى أنه لن يكون من المستصوب أن يحدد مسبقا ما إذا كان ينبغي استخدام أسلوب حساب المتوسط أو آخر شهر في التنبؤ بالميزانية وإعادة تقدير التكاليف، وأن مثل هذا القرار ينبغي أن يؤخذ في كل مرة يعاد فيها تقدير التكاليف. وقد أُبلغت الجمعية العامة بذلك وأقرته اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (انظر A/51/7/Add.1-9 و A/51/7/Add.6، الفقرة ٥)، التي ورد فيها أنه ينبغي للأمين العام أن يستخدم المعدلات التي تسمح بوضع أدنى التقديرات.

١٠ - وفي تقرير الأداء هذا، طبقت أسعار الصرف المعمول بها على الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ وطبق سعر الصرف المعمول به في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ على تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر

٢٠١٢. وبالنسبة لعام ٢٠١٣، طُبق معدل تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ (آخر سعر) على الفرنك الرواندي، في حين طُبق متوسط معدلات الصرف المعمول بها حتى الآن في فترة السنتين (أسلوب حساب المتوسطات) على اليورو والشلن التنزاني، وذلك بغرض تطبيق أدنى التقديرات فيما يتعلق بالاحتياجات، وفقا للمنهجية المتبعة. ويعود الانخفاض البالغ ٩٠٠ ٩٢٣ ٣ دولار أساسا إلى الأثر الصافي الناتج عن انخفاض قيمة الشلن التنزاني، واليورو، والفرنك الرواندي في عام ٢٠١٢ عموما مقارنة بالمعدلات المستخدمة في الميزانية (انظر الأشكال من الأول الى الثالث أدناه). وستطبق التسويات الناجمة عن التجربة الفعلية في عام ٢٠١٣ في تقرير الأداء الثاني لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

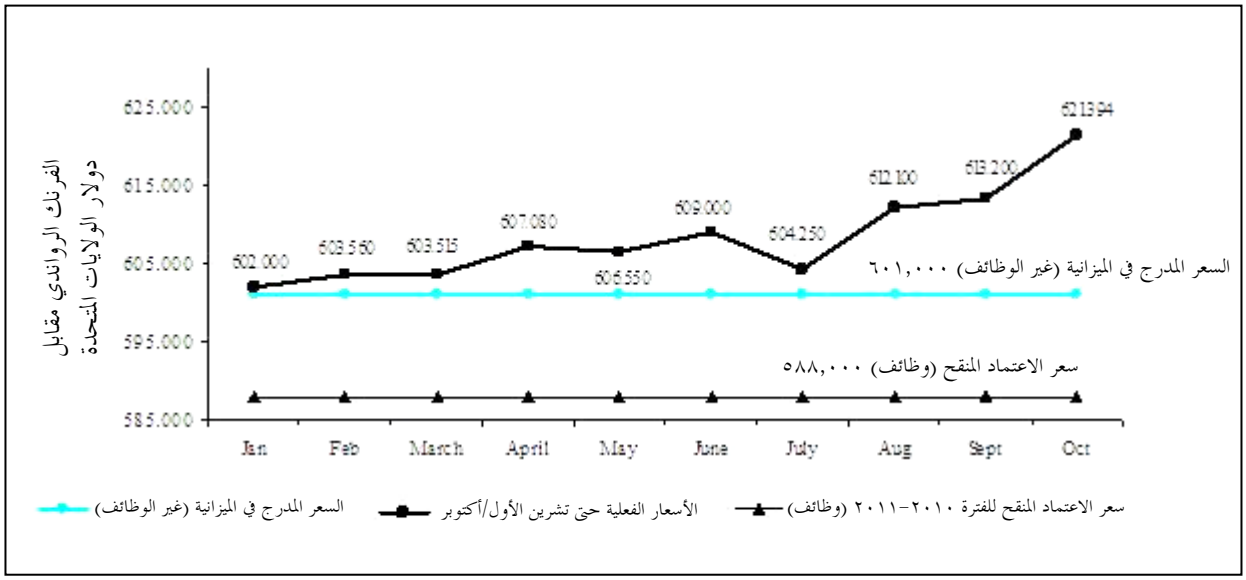
الشكل الأول

أداء اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة، ٢٠١٢



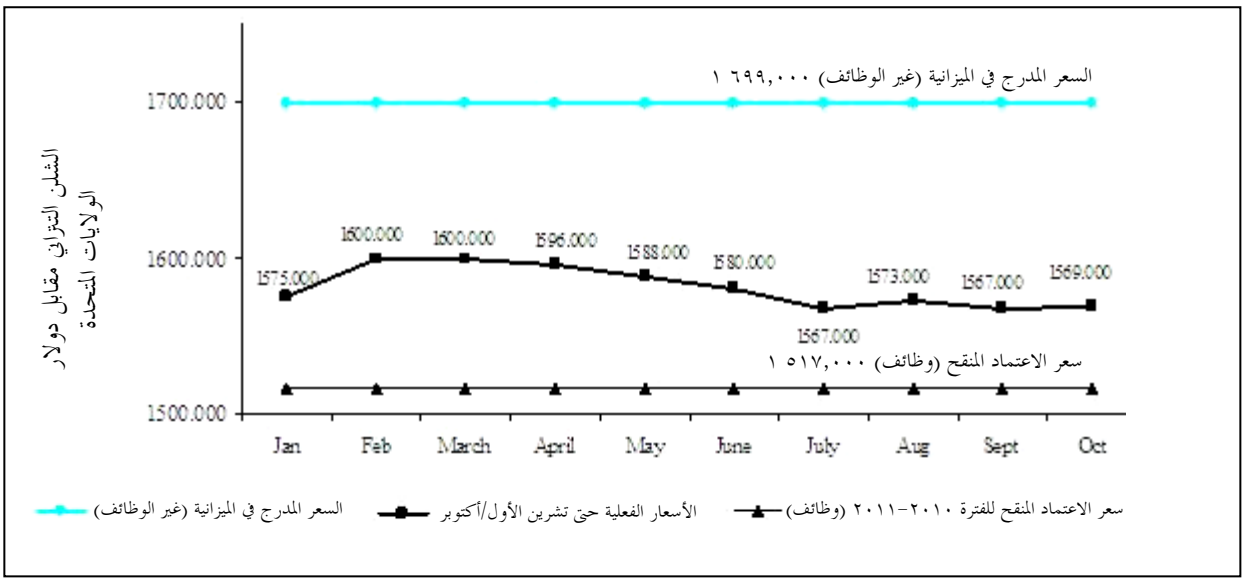
الشكل الثاني

أداء الفرنك الرواندي مقابل دولار الولايات المتحدة، ٢٠١٢



الشكل الثالث

أداء الشلن التنزاني مقابل دولار الولايات المتحدة: ٢٠١٢



باء – التغيرات في الافتراضات المتعلقة بالتضخم

(زيادة: ٩٠٠ ١٣٢ ١٩ دولار)

١١ – تستند معدلات التضخم المتوقعة المنقحة والمطبقة على جميع أوجه الإنفاق في أروشا وكيغالي ولاهاي (هولندا) إلى ما يلي: (أ) مضاعفات تسوية مقر العمل التي أصدرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية للفئة الفنية والفئات العليا للفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ والتوقعات المستندة إلى بيانات لجنة الخدمة المدنية الدولية؛ (ب) تسويات تكلفة المعيشة الفعلية مقابل تلك المدرجة في الميزانية استنادا إلى الظروف السائدة في السوق بالنسبة لفئة الخدمات العامة والفئات ذات الصلة؛ (ج) أحدث المعلومات المتاحة عن مؤشرات أسعار الاستهلاك بصيغتها المستمدة من ''الإيكنوميست'' بالنسبة لأوجه الإنفاق على غير الوظائف.

١٢ – وتتصل الزيادة أساسا بارتفاع تسويات تكلفة المعيشة المطبقة على وظائف فئة الخدمات العامة والفئات ذات الصلة ومضاعفات تسوية مقر العمل المطبقة على وظائف الفئة الفنية والفئات العليا.

جيم – التسويات المتعلقة بالتكاليف الموحدة

(نقصان: ٢٠٠ ٤٢١ دولار)

١٣ – النقصان البالغ ٢٠٠ ٤٢١ دولار هو نتيجة للأثر الصافي لتسويات التكاليف القياسية للمرتبات والتكاليف العامة للموظفين ومعدلات الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين. وتستند التنقيحات المدخلة على التكاليف القياسية للمرتبات لعام ٢٠١٢ إلى المتوسطات الفعلية لكشوف المرتبات التي صرفت حتى الآن في فترة السنتين، وذلك حسب الفئة والرتبة في كل مركز من مراكز العمل. ومن أجل إعداد هذا التقرير، حُللت متوسطات كشوف المرتبات الشهرية من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ لأروشا وكيغالي ولاهاي لكل الفئات والرتب مقارنة بالمتوسطات المستخدمة في الاعتماد الأولي. وتستند التوقعات لعام ٢٠١٣ إلى الاتجاهات السائدة في عام ٢٠١٢.

١٤ – وتدرج التكاليف العامة للموظفين في الميزانية كنسبة مئوية من صافي المرتبات لكل مركز عمل على حدة. وتتصل النفقات التي ترد في إطار التكاليف العامة للموظفين ببدلات واستحقاقات الموظفين وعمليات تعيينهم ونقلهم وانتهاء خدمتهم. وتستند تسويات التكاليف العامة للموظفين إلى تحليل التكاليف العامة للموظفين المتكبدة فعليا في جميع مراكز

العمل الثلاثة خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، وكذلك التكاليف المتكبدة في الفترة من كانون الثاني/يناير الى أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ مقارنة بالتكاليف المفترضة في الاعتماد الأولي.

دال – الشواغر

(زيادة: ٤٠٠ ٨٦٨ ١ دولار)

١٥ – الزيادة البالغة ٤٠٠ ٨٦٨ ١ دولار ناتجة عن تعديلات في معدلات الشغور للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ مع مراعاة التجربة الفعلية، كما يرد في المرفق.

ثالثا – التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف

١٦ – يحدد الفرع الثاني أعلاه التعديلات الناتجة عن التغيرات في بارامترات حساب التكاليف مع مراعاة النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢ والمعدلات المتوقعة المحدّثة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. ولذلك فإن التقديرات المنقحة على أساس آخر النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف والمعدلات المتوقعة المحدّثة تبلغ ٣٠٠ ٢٧٩ ١٨٨ دولار، كما يرد في الجدول ٥ وسوف تدرج في قاعدة بيانات الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

١٧ – ووفقا لقرار الجمعية العامة ٢٣٨/٦٦، تستند التقديرات المنقحة إلى النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢، مع تأجيل إعادة تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف إلى حين تحديث المعدلات المتوقعة. وبذلك تبلغ التقديرات المنقحة ٦٠٠ ١٦٣ ١٨٢ دولار. وسترد التسويات الناجمة عن التجربة الفعلية في فترة السنتين في تقرير الأداء الثاني لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

١٨ – ولذلك فإن المبلغ ١٠٠ ٢٠٨ ٦٩ دولار الوارد تحت بند الوظائف لعام ٢٠١٢ يعكس النفقات الفعلية من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر واستقراءها لكانون الأول/ديسمبر. وجدير بالإشارة أن ذلك المبلغ لا يشمل توقعات لجنة الخدمة المدنية الدولية بشأن تسويات مقر العمل حتى نهاية العام. وبالنسبة لعام ٢٠١٣، فإن مبلغ ٥٠٠ ٨٥٤ ٤٦ دولار تحت بند الوظائف يعكس تأحيل تقدير التكاليف المتصلة بالوظائف ولذلك فهو في نفس مستوى الاعتماد الأولي. ويتضمن الفرع الثاني أعلاه تفاصيل الموارد غير المتصلة بالوظائف والمعاد حسابها وفقا للممارسة المتبعة.

الجدول ٤

التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف مقارنة بالاعتماد الأولي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الاعتماد الأولي[أ]	التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف	الزيادة مقارنة بالاعتماد الأولي	
			المبلغ	النسبة المئوية
المجموع (إجمالي)	**١٧١ ٦٢٣,١**	**١٨٢ ١٦٣,٦**	**١٠ ٥٤٠,٥**	**٦,١**
المجموع (صافي)	**١٥٩ ٥٣٥,٨**	**١٦٩ ٥٠٨,٠**	**٩ ٩٧٢,٢**	**٦,٣**

(أ) بالصيغة الواردة في القرار ٦٦/٢٣٨.

الجدول ٥

التقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف والمعدلات المتوقعة المحدثة			التقديرات المنقحة على أساس النفقات الفعلية المتصلة بالوظائف في عام ٢٠١٢			الفرق		
	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣-٢٠١٢[أ]	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣-٢٠١٢
الوظائف (بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)	٦٩ ٢٧١,٧	٥٢ ٩٠٦,٦	١٢٢ ١٧٨,٣	٦٩ ٢٠٨,١[ب]	٤٦ ٨٥٤,٥[ج]	١١٦ ٠٦٢,٦	(٦٣,٦)	(٦ ٠٥٢,١)	(٦ ١١٥,٧)[د]
غير الوظائف	٤٤ ٦٣٨,٦	٢١ ٤٦٢,٤	٦٦ ١٠١,٠	٤٤ ٦٣٨,٦	٢١ ٤٦٢,٤	٦٦ ١٠١,٠	–	–	–
المجموع (إجمالي)	**١١٣ ٩١٠,٣**	**٧٤ ٣٦٩,٠**	**١٨٨ ٢٧٩,٣**	**١١٣ ٨٤٦,٧**	**٦٨ ٣١٦,٩**	**١٨٢ ١٦٣,٦**	**(٦٣,٦)**	**(٦ ٠٥٢,١)**	**(٦ ١١٥,٧)**
الإيرادات									
الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين			١٣ ٠٤٤,٠			١٢ ٦٥٥,٦			(٣٨٨,٤)
المجموع (صافي)			**١٧٥ ٢٣٥,٣**			**١٦٩ ٥٠٨,٠**			**(٥ ٧٢٧,٣)**

(أ) ستدرج في قاعدة بيانات الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

(ب) استنادا إلى النفقات الفعلية (من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر مع استقراء النفقات في كانون الأول/ديسمبر).

(ج) في نفس مستوى الاعتماد الأولي.

(د) يتعلق بالوظائف مع تأجيل إعادة تقدير التكاليف.

رابعاً – الإجراءات المطلوب أن تتخذها الجمعية العامة

١٩ - يُطلب من الجمعية العامة الإحاطة علما بالمستوى المنقح للموارد لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ وأساس الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، الواردة في الجدول ٥.

٢٠ - ومطلوب أيضا من الجمعية العامة اتخاذ قرار بشأن التقديرات المنقحة، على النحو المبين في الجدول ٤، وفقا للقرار ٦٦/٢٣٨.

المرفق

الافتراضات لميزانية المحكمة الجنائية الدولية لرواندا لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

	لاهاي				أروشا				كيغالي			
	الاعتماد الأولي		هذا التقرير		الاعتماد الأولي		هذا التقرير		الاعتماد الأولي		هذا التقرير	
بارامترات الميزانية	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
سعر الصرف[أ]	٠,٧٥٠[ب]	٠,٧٥٠[ب]	٠,٧٧٩	٠,٧٧٩	١ ٦٩٩,٠٠٠[ب]	١ ٦٩٩,٠٠٠[ب]	١ ٥٧٩,٤١٧	١ ٥٧٩,٤١٧	٦٠١,٠٠٠[ب]	٦٠١,٠٠٠[ب]	٦١٠,٤٥٣	٦٢١,٣٩٤
معدل التضخم (نسبة مئوية)	٢,٠	١,٨	٢,٦	٢,٠	١٢,٠	٧,٦	١٥,٣	٧,٦	٦,٦	٦,٩	٨,٥	٦,٧
مضاعف تسوية المقر (نسبة مئوية)	٥٣,٥٣[ج]	٥٦,١٣[ج]	٤٩,٥٨	٥٢,١٠	٥٠,٥٨[ج]	٥٨,٢٧[ج]	٥٠,٣٧	٥٥,٥٨	٥٤,٣٥[ج]	٥٨,٩٠[ج]	٥٢,٠٥	٥٣,٢٣
معدل التكاليف العامة للموظفين (نسبة مئوية)	٣٥,٠٨	٣٥,٠٨	٣٨,٥٤	٣٨,٥٤	٦٨,٨٢	٦٨,٦٢	٦٤,٣٠	٧٧,١٣	٧٧,١٣	٧٧,١٣	٦٧,٦٤	٦٧,٦٤
معدلات الشغور للوظائف المستمرة (نسبة مئوية)												
الفئة الفنية والفئات العليا	٩,٥٠	٩,٥٠	٨,٨٠	٨,٨٠	١٥,١٠	١٥,١٠	١٥,٧٠	١٥,٧٠	١٥,١٠	١٥,١٠	١٥,٧٠	١٥,٧٠
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	٧,٩٠	٧,٩٠	٠,٢٠	٠,٢٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠
معدلات الشغور للوظائف الجديدة (نسبة مئوية)												
الفئة الفنية والفئات العليا	٥٠,٠٠	٥٠,٠٠	٥٠,٠٠	٥٠,٠٠	١٥,١٠	١٥,١٠	١٥,٧٠	١٥,٧٠	١٥,١٠	١٥,١٠	١٥,٧٠	١٥,٧٠
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٤٠,٠٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠	٨,٩٠	٨,٩٠	٤,٦٠	٤,٦٠

(أ) لاهاي: اليورو بالنسبة إلى دولار الولايات المتحدة؛ أروشا: الشلن التنزاني بالنسبة إلى دولار الولايات المتحدة؛ كيغالي: الفرنك الرواندي بالنسبة إلى دولار الولايات المتحدة.

(ب) المعدل الوارد في الميزانية للاحتياجات من غير الوظائف فقط؛ الوظائف بمعدل الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ البالغ ٠,٧٥٣ لعامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ بالنسبة للاهاي؛ و ١ ٤٣٨,٨٣٣ لعام ٢٠١٢ و ١ ٥١٧,٠٠٠ لعام ٢٠١٣ لأروشا؛ و ٥٧٩,٩٣٨ لعام ٢٠١٢ و ٥٨٨,٠٠٠ لعام ٢٠١٣ لكيغالي.

(ج) المعدل المؤجل الوارد في الميزانية (وفقا للقرار ٦٦/٢٣٨)؛ ومعدل الميزانية بصيغته التي أُقرت في الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ هو ٥٠,٧٣ لعام ٢٠١٢، و ٥٢,٠٠ لعام ٢٠١٣ للاهاي؛ و ٤٠,٨٠ لعام ٢٠١٢ و ٣٩,٩٣ لعام ٢٠١٣ لأروشا؛ و ٤٦,٤٨ لعام ٢٠١٢ و ٤٦,٦٢ لعام ٢٠١٣ لكيغالي.